

Hrvatska Škola Kardinal Stepinac

Language curriculum

On-line program general information

Language learning Tips



September 2015

WELCOME

Welcome to the 2015 Croatian school language program for **1st -6th graders!** There have been MAJOR changes to the program for this coming year:

The entire on-line program interface has be upgraded and re-vamped for a more user-friendly experience and it is fully compatible to operate directly on iPads, iPhones, and Android devices.

We have created a four-year heritage language curriculum specific for our school and our children. It was developed by professional educators with a great amount of research, creativity, and time for children in 3rd – 6th grades to learn Croatian. **There is no other program like this for our children to learn our language.** It is one of a kind and we hope that you help to make this a successful first year for the program to succeed.

The lessons take place within the context of a little boy named Mato trying to discover where his lost cell phone is. The story is meant to function as a comfort zone, a familiar place, like a TV series you've been watching for a while. In this way, the children will hopefully be more engaged in the learning process.

Language Curriculum

Through the use of the new online curriculum, homework before coming to class, and speaking the learned words at home with the family. We are attempting to set short, simple, achievable goals for each semester. Here are just some of the items we will cover:

1st Grade:

Alphabet, pronunciation, basic words to practice pronunciation, numbers, days of week, colors, animals, etc.

2nd Grade:

Will focus on learning vocabulary lists to eventually be ready for the new online curriculum

3rd/4th/5th/6th Grades:

Will follow the new online curriculum. Please see the following attached curriculum for these grades.

Print out any workbook sections associated with the lessons and bring them to the class each Friday. The workbook is posted with the online program and will also be on our website:

www.hrskolanyc.com

Heritage Croatian for Kids

Scope and Sequence

Heritage Croatian for Kids

Course Description

3

The following course is intended for students in grades 4-6 and the content is meant to function as the front end piece for a flipped classroom, with classes meeting once a week in person after students have learned the course materials. The content of this course is focused on facilitating natural conversations and discussions between students and parents around topics commonly occurring around the home. This is achieved by including vocabulary topics, functional grammar, and culturally- relevant language.

This course contains approximately 1,200 words and phrases or lexical items in Croatian. It is meant to be used by students at various language proficiencies from 0+ to 1+ (low beginner to low intermediate). In order to meet this wide range of needs, the Croatian Elementary course has three major components:

1. **Warm-up for Episodes:** This is a unit that has 1 or more vocabulary lists aimed for a 0+ to 1 proficiency level (15+ vocabulary words/phrases). Warm-ups are intended to provide grammatical and lexical scaffolding for the related "Episode". Each Warm-up unit will have an assessment that confirms that the student is ready for the related "Episode".
2. **Episode:** This is a unit that follows the storyline that runs through the whole course. Students learn words and phrases in the context of the story that is related to a boy as he searches his house for a missing object.
3. **Learned Items:** Refreshing "Learned Items" in Transparent Language Online will be critical to maintaining a student's lexical reservoir.

Course Specifics

- ✓ The entire course requires approximately **60-80 hours of independent study** with approximately **40-50 hours of in-class activities**, including the Episode-specific activities described in the *Student Workbook*.

NOTE: Teachers should review lessons before assigning for the amount and difficulty of the material as well as alignment with planned classroom activities.

Curriculum Map Overview

The purpose of this curriculum map is to provide guidance on how to integrate the Heritage Croatian Course into 4 different years and age groups of students. It's based on the following premises:

- There are two semesters, each containing ten meetings.
- Students meet once a week to do communicative activities, after having completed the online pre-assignments listed below.
- Students should refresh Learned Items on a regular basis with it being actually built into the schedule
 - *Younger students should refresh more often.*
- Each lesson requires approximately 30 minutes for the average learner.
- When making recommendations, age-appropriateness was taken into account.
 - *For example: Don't teach time before students have mastered this in their own language.*
- Students at the youngest level will need longer to complete assignments while students in the higher grades will be able to move faster.
- A project is suggested at the end of each semester in order to account for the different learning styles of students.
- The curriculum map takes into account the content and flow of the course and divides the material where it naturally occurs.

Curriculum Map

Mapping the Heritage Croatian for Kids course across grade levels.

	3th Grade	4th Grade	5th Grade	6th Grade
Semester 1 (10 weeks)	Episode 1	Episode 3	Episodes 5 & 6	Episodes 9 & 10
Semester 2 (10 weeks)	Episode 2	Episode 4	Episodes 7 & 8	Episodes 11- 13
Pre-class (online) Assignments in Transparent Language Online				

Semester 1

Class #1 :	<u>Warm-up:</u> Lesson 01- Greetings	Refresh Learned Items	<u>Warm-up:</u> Lesson 31-What Does theSay? <u>Episode:</u> Lesson 32-Could It Be...?	<u>Warm-up:</u> Lesson 52-Meals <u>Warm-up:</u> Lesson 53 Breakfast Foods
Class #2 :	<u>Warm-up:</u> Lesson 02- Numbers and Age	<u>Warm-up:</u> Lesson 13-Talking about Men and Boys	Refresh Learned Items	Refresh Learned Items
Class #3:	<u>Warm-up:</u> Lesson 03- Pronouns	<u>Warm-up:</u> Lesson 14-Talking about Girls and Women	<u>Warm-up:</u> Lesson 33-Friends	<u>Warm-up:</u> Lesson 54-At Home <u>Warm-up:</u> Lesson 55-Leaving for School
Class #4 :	Refresh Learned Items	<u>Warm-up:</u> Lesson 15-What is That Person Like?	<u>Warm-up:</u> Lesson 34-What Languages Do you Speak?	<u>Episode:</u> Lesson 56-Did You Take It 1? <u>Episode:</u> Lesson 57-Did You Take It 2?
Class #5 :	<u>Episode:</u> Lesson 04: Nice to Meet You 1	<u>Warm-up:</u> Lesson 16-What Do You Want to Be?	<u>Warm-up:</u> Lesson 35-At Practice	<u>Episode:</u> Lesson 58-Did You Take It 3? <u>Episode:</u> Lesson 59-Did You Take It 4?
Class #6 :	<u>Episode:</u> Lesson 05: Nice to Meet You 2	<u>Warm-up:</u> Lesson 17-They Want to Be...	Refresh Learned Items	Refresh Learned Items
Class #7:	<u>Episode:</u> Lesson 06: Nice to Meet You 3	<u>Warm-up:</u> Lesson 18-Driving Home with Uncle Brian	<u>Episode:</u> Lesson 36-Tell Me About Yourself 1	<u>Episode:</u> Lesson 60-It's Ringing 1

Class #8:	Refreshed Learned Items	<p><u>Episode:</u> Lesson 19-Introducing the Suspects My Parents 1</p> <p><u>Episode:</u> Lesson 20-Introducing the Suspects My Parents 2</p> <p><u>Episode:</u> Lesson 21-Introducing the Suspects My Parents 3</p> <p><u>Episode:</u> Lesson 22-Introducing the Suspects My Parents 4</p>	<p><u>Episode:</u> Lesson 37-Tell Me About Yourself 2</p> <p><u>Episode:</u> Lesson 60-It's Ringing 3</p>	<p><u>Episode:</u> Lesson 61-It's Ringing 2</p> <p><u>Episode:</u> Lesson 60-It's Ringing 3</p>
Class #9 :	xxxx	<p><u>Project:</u> Each student create a mini poster of each suspect (and descriptions) to hang in class!</p>	<p><u>Episode:</u> Lesson 38-Tell Me About Yourself 3</p>	Refresh Learned Items
Class #10 :	<p><u>Project:</u> Record each student introducing themselves as Mato does in Episode 1.</p>	<p><u>Project:</u> Interview someone in the style of Mato and record it. Review your original introduction and introduce your pet (extra)</p>	<p><u>Project:</u> Daily Routine chart in Croatian. Include chores, school, food, times, etc.</p>	

Semester 2

Class #1 :	Refresh Learned Items	Refresh Learned Items	<p><u>Warm-up:</u> Lesson 39-What is Your Home Like?</p> <p><u>Warm-up:</u> Lesson 40-What's Outside?</p>	Refresh Learned Items	<p><u>Warm-up:</u> Lesson 63-What Time Is It in Croatia?</p>
Class #2 :	<p><u>Warm-up:</u> Lesson 07-You All, We, and They</p>	<p><u>Warm-up:</u> Lesson 23-What Class Are You In?</p>	<p><u>Warm-up:</u> Lesson 41-Waking Up</p>	<p><u>Warm-up:</u> Lesson 64-Extended Family</p> <p><u>Warm-up:</u> Lesson 65-Talking About School 1</p> <p><u>Warm-up:</u> Lesson 66-Talking About School 2</p>	<p><u>Warm-up:</u> Lesson 64-Extended Family</p> <p><u>Warm-up:</u> Lesson 65-Talking About School 1</p> <p><u>Warm-up:</u> Lesson 66-Talking About School 2</p>
Class #3:	<p><u>Warm-up:</u> Lesson 08: Describing People</p>	<p><u>Warm-up:</u> Lesson 24-What Do You Like?</p>	<p><u>Episode:</u> Lesson 42-Where Is Everybody 1?</p>	<p><u>Episode:</u> Lesson 67-Talking to Grandma 1</p> <p><u>Episode:</u> Lesson 68-Talking to Grandma 2</p>	<p><u>Episode:</u> Lesson 67-Talking to Grandma 1</p> <p><u>Episode:</u> Lesson 68-Talking to Grandma 2</p>

				Episode: Lesson 43-Where Is Everybody 2?	
Class #4 :	Refresh Learned Items	Warm-up: Lesson 25-What Don't You Like?	Episode: Lesson 44-Where Is Everybody 3?	Episode: Lesson 69-Talking to Grandma 3	
Class #5 :	Episode: Lesson 09-The Crime 1	Warm-up: Lesson 26-Colors	Warm-up: Lesson 45-Numbers 20-100	Episode: Lesson 70-Talking to Grandma 4	
Class #6 :	Episode: Lesson 10-The Crime 2	Warm-up: Lesson 27- What Do You Look Like?	Warm-up: Lesson 46-What Time Is It?	Warm-up: Lesson 71-Months	
Class #7 :	Refresh Learned Items	Episode: Lesson 28-Introducing the Suspects: My Siblings 1	Warm-up: Lesson 47-Eating Out	Warm-up: Lesson 72-Trip To Croatia 1	
Class #8 :	Episode: Lesson 11-The Crime 3	Episode: Lesson 29-Introducing the Suspects: My Siblings 2	Warm-up: Lesson 48-Dinner at Grampa's	Warm-up: Lesson 73-Trip To Croatia 2	
Class #9 :	Episode: Lesson 12-The Crime 4	Episode: Lesson 30-Introducing the Suspects: My Siblings 3	Episode: Lesson 49: Have You Seen It 1?	Warm-up: Lesson 74-Trip To Croatia 3	
Class #10 :	Project: Missing Items Poster and presentation.	Project: Family Tree poster in Croatian	Episode: Lesson 50: Have You Seen It 2?	Episode: Lesson 75-I Can't Wait for Summer 1!	
			Episode: Lesson 51: Have You Seen It 3?	Episode: Lesson 76-I Can't Wait for Summer 2!	
			Project: Authentic Croatian recipe or meal	Warm-up: Lesson 77-Dates and Holidays	
			Project: Family Tree poster in Croatian	Warm-up: Lesson 78-It's My Birthday	
			Project: Missing Items Poster and presentation.	Episode: Lesson 73- Thanks for Helping 1!	
			Project: Family Tree poster in Croatian	Episode: Lesson 74- Thanks for Helping 2!	
			Project: Missing Items Poster and presentation.	Episode: Lesson 75- Thanks for Helping 3!	
			Project: Family Tree poster in Croatian	Episode: Lesson 76- Thanks for Helping 4!	
			Project: Missing Items Poster and presentation.	Final Project: Travel Blog about a trip to Croatia!	

Online program general information

Log-in:

For Grades 1-6, this is how to get started...

First, go to...

<http://education.transparent.com/stcyril/>

Your **user name** is the following format: lastname.firstname (example: modric.luka)

Your **password** is: hrvatska (you can customize your password if needed)

After logging in, **notice the buttons on the upper middle.**

- Click the "browse" button
- The assignments will be sent out each weekend. We will be emailing each registered email address through the on-line program. The address of these emails will be from info@transparent.com – please keep an eye out for these emails and make sure that your most current email address is on-file with the Croatian School Board so that you receive these emails.
- **The 'Learned' tab/graph** is where you'll can review all of the past items that have been completed to keep current and review old items

There are so many new functions and options here...take your time and explore what works best for your child's progress.

If you have questions about how to use individual features in Transparent Language Online, see the application's online help for instructions. You can also visit technical support at <http://www.transparent.com/techsupp/>

Mobile phone activation:

The online language program can be accessed through an app. Please see the tab titled "Go Mobile" at the top of the page after log-in. The app works on **iphones, ipads, and Android devices.**

Although it is not a full version of the online program, it can be used as another tool for studying the lessons.

Language learning Tips

1. Please ask as many questions about the program as you can. We are constantly looking for **new ideas and ways to improve** or refine the existing program. If any parent or student has an interesting story to use as a lesson in the program, please let us know and it can be easily entered in as a lesson.
2. **Your children CANNOT do this alone.** They will need your help to get through the lists and lessons. Please budget about **1 hour per week** for the pre-homework at home to be ready for the class on Friday. The homework is to introduce the vocabulary and story that they will be working on in the next class. If they don't do the work at home, they will not feel connected during class.
3. **Start speaking at home and converse** with your children during the week on the words/phrases they have learned and keep it fun! Build it up week by week from what they are learning.
4. **No one** from the school is checking or watching who is doing the homework or who is not. **Taking this language course is your choice** – your child will get out of it only as much as they put into it.
5. While doing the lists, do as many of the varied exercises as possible. If your child feels that they know the material, just move on to the **assessment** at the end to test yourselves.
6. While using the program, there is an **"easy typing" option** for the little ones so they won't go crazy looking for a letter on the keyboard.
7. **If you miss a week**, just log-in to the program and continue to complete the on-line lessons so that your child can keep up with the class. Remember, you can **re-take** any on-line class at any time and take them as often as you'd like.
8. Set a **consistent time every week** to work on the lessons at home with your children and stick to it. Keep it **fun** and keep it **positive!**

Closing

There have been enormous changes from last year to the language program. It takes a **huge effort** from the whole school...parents, students, teachers, and church to make it a success.

Much is left to do to consistently improve it and modify the program every ½ year. Your input is important into making this a success, otherwise, why fight the rush-hour traffic to get to the Centar Friday nights? *The ultimate goal is having our kids learn more Croatian than they knew the week before – and building on that.*

No one will become proficient through this program - it only meets for 20 hours over 1 year! That would be impossible! But with the parents working together with their children at home each week, the kids will learn something more each week, a seed will be planted, and maybe they will start to self-learn as they get older...